

Salvis Combi-Steamer Easy EVO / Handy Plus 06

Appareils Gaz



SCS 1/1 SH Plus Gaz
SCS 1/1 SGP

SCS 1/1 LH Plus Gaz
SCS 1/1 LGP

SCS 1/1 HH Plus Gaz
SCS 1/1 HGP

SCS 2/1 LH Plus Gaz
SCS 2/1 LGP

SCS 2/1 HH Plus Gaz
SCS 2/1 HGP

Instructions d'Installation

Table de matières

1.	Instructions d'installation	5
1.1	Possibilités d'installation	5
1.1.1	Installation sous une hotte aspirante	5
1.1.2	Installation dégagée dans le local (ventilation naturelle)	5
1.1.3	Branchement à l'installation d'évacuation des gaz	6
1.2	Installation du four	6
1.3	Modèles de table	6
1.4	Modèles sur pieds	7
1.5	Important pour l'installation	7
1.6	Enlever la feuille de protection	8
1.7	Niveau sonore	8
1.8	Air d'échappement	8
2.	Raccordement d'eau EWk / TWk	8
2.1	Raccordement à l'eau douce EWk pour la génération de vapeur	8
2.2	Raccordement à l'eau dure TWk (Condensation, douchette + Autoclean)	9
2.3	Schémas de raccordement	9
2.3.1	Raccordement d'eau pour eau brute du réseau avec adoucisseur d'eau	9
2.3.2	Raccordement d'eau pour Osmose/Eau adoucie et eau brute	9
2.3.3	Raccordement d'eau pour Osmose/Eau adoucie du réseau	9
2.4	Pression de raccordement	10
2.5	Capacité d'eau max.	10
2.6	Débit de chaleur à l'espace	10
3.	Raccordement d'écoulement de l'eau A	10
4.	Raccordement du câble secteur	11
5.	Raccordement de la conduite de gaz	12
6.	Première mise en service	13
7.	Changement de type de gaz	13
7.1	Indications relatives à la sécurité	13
7.2	Valeurs de référence - Réglages	14
7.2.1	Modèles Easy Evo	15
7.2.2	Modèles Handy Plus	15
7.2.3	Ajustement de la teneur en CO ₂	16
8.	Données techniques	16
9.	Croquis côté	17
9.1	SCS 1/1 SH Plus Gas, SGP (6x1/1)	17
9.2	SCS 1/1 LH Plus Gas, LGP (10x1/1)	18
9.3	SCS 1/1 HH Plus Gas, HGP (20x1/1)	19
9.4	SCS 2/1 LH Plus Gas, LGP (12x2/1)	20
9.5	SCS 2/1 HH Plus Gas, HGP (20x2/1)	21

Chère cliente
Cher client

Les Instructions d'installation contiennent des indications de montage, d'installation et de réglage des fours mixtes à gaz Handy Plus 06 et Easy Evo. Mettez les à la disposition de l'installateur de gaz venu d'installer votre appareil. Veuillez attentivement à ce que les différentes indications mentionnées soient respectées scrupuleusement - à défaut de quoi cela pourrait occasionner des perturbations dans le fonctionnement de l'appareil, ou encore créer des risques pour l'utilisateur.

Après l'installation, prenez ces instructions en dépôt.

Avant le montage de l'appareil, inscrivez les caractéristiques de l'appareil de la plaque signalétique sur la plaque modèle reproduit ci-après.

Cette plaque est fixée

- au côté gauche de l'appareil
- dans le local électrique (pour le technicien de maintenance)

Veuillez préciser ces indications pour tout recours au service après-vente. Ceci nous permettra de répondre plus rapidement à vos questions.

Geräte Typ:	Typ	Geräteart:	A3,B13,B23
Geräte Nr.:	Ident.Nr.	Baujahr:	2004

	Cat.	p (mbar)
DE	II _{2ELL3B/P}	20/20 ; 50/50
AT, CH	II _{2H3B/P}	20 ; 50/50
ES, PT, IE, GB	II _{2H3P}	20 ; 37
NO, SE, DK, FI	II _{2H3B/P}	20 ; 30/30
FR	II _{2Esi3P}	20/25 ; 37
NL	II _{2L3B/P}	25 ; 30/30 ; 50/50
LU	II _{2E; I_{3B/P}}	20 ; 50/50
GR, IT	II _{2H3B/P}	20 ; 30/37
BE	I _{2E(s)B; I_{3P}}	20/25 ; 37

Q_N kW (Hi)	P_N kW	P_E kW
Zul. Vorlauftemperatur: 50 °C	Spannung	
Zul. Wasserdruck: 200-600 kPa	PIN: CE0063BO3823	

**0063****IPX5****Made in Germany**

SALVIS AG
CH-4665 Oftringen
Tel.: ++41(0)62 788 1818



Observer scrupuleusement la réglementation, les prescriptions et les standards de votre pays pour l'installation d'appareils à gaz dans les cuisines professionnelles. Se référer à la Directive CE d'appareils à gaz 90/396/CEE,

1. Instructions d'installation

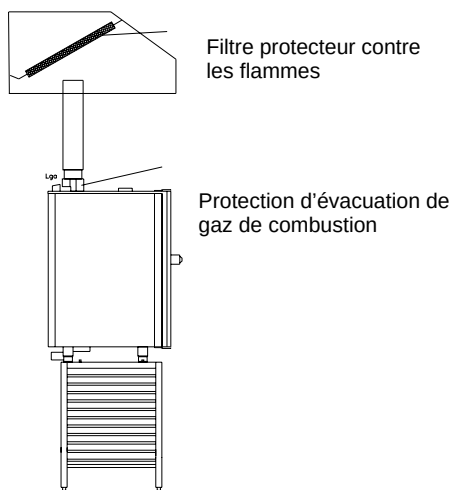
1.1 Possibilités d'installation

L'autorité allemande DVGW (= L'association technico-scientifique de l'industrie allemande du gaz et de l'eau) et les prescriptions techniques pour des installations de gaz TRGI 86/96 définissent systématiquement les exigences spéciales pour l'amenée d'air de combustion et l'évacuation des fumées des différents appareils à gaz. **Par conséquent observer scrupuleusement les réglementations, les prescriptions et les normes en vigueur dans votre pays.** Avant l'installation vérifier ensemble avec l'installateur de gaz et le ramoneur local les systèmes d'amenée d'air de combustion et d'évacuation de gaz sortant. Puis prenez acte de cette installation accordée.

- Conformément à la définition les appareils du type A peuvent être opérés sans une installation d'évacuation des fumées. A3 soufflante devant le brûleur.
- Conformément à la définition les appareils du type B doivent être opérés avec une installation d'évacuation des fumées. B13, B23 soufflante devant le brûleur.

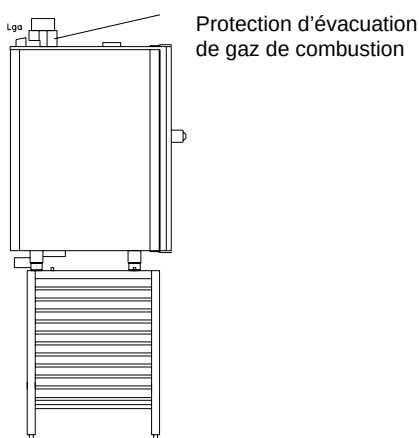
1.1.1 Installation sous une hotte aspirante

Le système d'évacuation des gaz sortants doit correspondre aux prescriptions de l'autorité DVGW (= L'association technico-scientifique de l'industrie allemande du gaz et de l'eau) plan de travail G 634. Installer en respectant scrupuleusement les réglementations en vigueur sur le plan local.



- Les appareils au gaz du type B23 installés sous une hotte aspirante n'ont pas besoin d'une protection d'évacuation de gaz de combustion. Le tuyau doit terminer de 1,25 à 2 fois le diamètre du tuyau au-dessous du filtre protecteur contre les flammes.
- Les filtres de la hotte aspirante doivent résister à une température du gaz sortant de max. 500°C. Utiliser un filtre protecteur contre les flammes!
- Si l'évacuation des fumées des appareils à gaz type B23 se fait sous une hotte aspirante, prendre des précautions afin de garantir que l'amenée de gaz au brûleur ne soit ouverte qu'après une évacuation des fumées assurée.

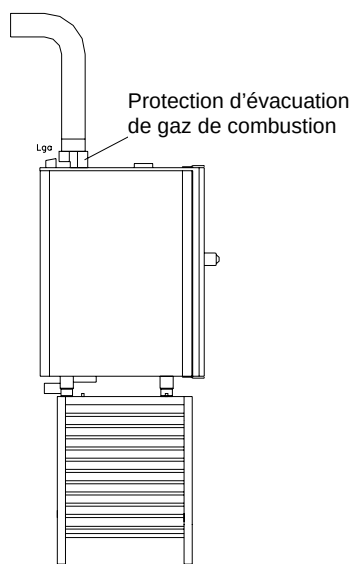
1.1.2 Installation dégagée dans le local (ventilation naturelle)



- Observer des réglementations sur le plan local concernant les conduites de courant de sustentation et la protection d'évacuation de gaz de combustion.
- Les matériaux constitutifs du plafond doivent être à l'épreuve de la chaleur et du feu.
- L'installateur de gaz
 - calcule si l'amenée d'air de combustion et l'évacuation des gaz sortants sont suffisantes,
 - détermine les mesures appropriées en cas d'insuffisance de l'arrivée d'air de combustion ou de l'évacuation des gaz sortants (p. ex. agrandissement des fentes de ventilation, ventilation forcée, raccordement à une installation d'évacuation des gaz)
- Utiliser la protection d'évacuation de gaz de combustion

1.1.3 Branchement à l'installation d'évacuation des gaz

Le branchement à une cheminée, tirage naturel ou ventilation forcée (avec protection d'évacuation de gaz de combustion) doit correspondre à la norme allemande DIN 18160, section 1. Le branchement à une installation d'évacuation des gaz sortants doit correspondre aux prescriptions de l'autorité DVGW (= L'association technico-scientifique de l'industrie allemande du gaz et de l'eau), plan de travail 660. Respectivement observer strictement les réglementations, les prescriptions et les normes en vigueur sur le plan local.



- Le raccordement à une installation d'évacuation des gaz est nécessaire lorsque le local d'installation du four mixte au gaz est trop petit. Le calcul nécessaire pour les dimensions du local et la ventilation est effectué par l'installateur de gaz.
- Avant le raccordement à une installation d'évacuation des gaz, demander le passage de l'entreprise de ramonage compétente.
- En cas de raccordement à une installation d'évacuation des gaz, la protection d'évacuation de gaz de combustion doit être mise en place.
- Tenir compte de la chaleur des gaz sortants! Tous les éléments (tuyaux, ventilateurs) entrant en contact avec les gaz sortants chauds doivent être à l'épreuve de la chaleur (420°C).

1.2 Installation du four



Suivre les règles techniques en vigueur sur le plan local et observer les instructions pour l'installation des équipements de cuisines et de magasins.

- Lors d'une installation à proximité de matériaux sensibles à la chaleur ou inflammables, observer les règles de protection contre les incendies.
- L'installation de sources thermiques à côté ou derrière le four doit être évitée. En tout cas, éviter que de la chaleur ou de l'humidité entre dans l'appareil par des fentes de ventilation, prévoir une protection suffisante.
- Nous recommandons d'installer le four sur un support, sur une armoire basse ou sur l'armoire chauffante SWU 14, équipements originaux de chez Salvis. Au cas où le four est installé sur une table, veiller à la stabilité et la force portante de celle-ci. Tenir compte du poids de l'appareil. Protéger l'appareil contre basculer et tomber.

1.3 Modèles de table



- Le four doit impérativement être posé horizontalement à l'aide des pieds à vis réglables.
- Observer une distance de sécurité suffisante, au moins 50 mm aux côtés à droite et gauche. Nous recommandons même d'avoir une distance de 50 mm au mur en arrière.

- Poids des modèles de table: Station Combi Mix:

6 x 1/1	10 x 1/1	6 + 6	6 + 10
130 kg	170 kg	min. 320 kg	min. 380 kg
		4 points à 80 kg	4 points à 95 kg

1.4 Modèles sur pieds



- Poids des modèles sur pieds (tenir compte de la portance du sol):

12 x 2/1	20 x 1/1	20 x 2/1
350 kg	300 kg	500 kg

- Modèles sur pieds ont besoin d'une distance à gauche de 500 mm au minimum pour l'abord facile du service après vente. Nous recommandons même 800 mm afin d'avoir assez de place pour le stationnement du chariot.
- Pour l'entretien et le service après vente, utiliser pour le raccordement à l'eau et l'électricité du matériel flexible. Il doit être possible de retirer l'appareil d'environ 1 m de sa place.

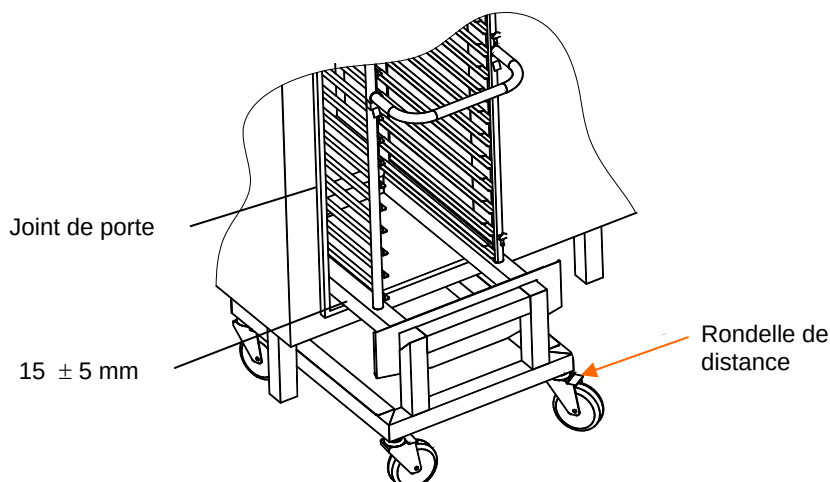
1.5 Important pour l'installation

- Le plancher sous et avant l'appareil doit être plain afin que le chargeur s'ajuste sans accrochage.



Si le plafond est incliné, le chariot sera posé obliquement et l'étanchéité n'est pas garantie.

- De petites inégalités peuvent être égalisées en utilisant des plaquettes d'écartement aux attaches des roues. Des inégalités plus importantes doivent être corrigées sur place.
- Observer une distance de 15 ± 5 mm entre le chariot et le bord supérieur du plancher de la chambre de cuisson.
- En aucun cas le chariot doit toucher le joint de porte. Il doit être aligné à l'appareil.



1.6 Enlever la feuille de protection

- Avant la mise en marche du four, il faut absolument enlever cette feuille des trois côtés et du couvercle. Nettoyer les surfaces avec un nettoyant en acier inoxydable.
- Il est défendu de mettre l'appareil en marche avec la feuille, car celle-ci brûlera.

1.7 Niveau sonore

- La valeur d'émission de décibels par l'appareil en marche est inférieure à 70 dB/A.

1.8 Air d'échappement

- Un dispositif refroidisseur intégré refroidit les buées qui s'écoulent par le tuyau d'écoulement.
Au tuyau de ventilation il y a toujours peut de vapeur qui sort. Une hotte aspirante n'est pas nécessaire mais nous la recommandons.
- Au cas où le four est installé sous une hotte, la dimension de celle-ci doit correspondre aux directives allemandes VDI 2052.

2. Raccordement d'eau EWk / TWk



Raccordement à l'eau potable conforme à la norme allemande DIN 1988, section 4.

- Le four est examiné par l'autorité allemande DVGW. Il est à sécurité intrinsèque et peut être branché directement au réseau d'eau potable.
- Avant de brancher l'eau, rincer le tuyau d'alimentation.
- En standard, le four est muni de deux prises d'eau (EWk et TWk). Toutes les deux doivent être branchées.
- Nous recommandons d'utiliser un tuyau flexible de 1/2" avec un raccord vissant de 3/4", résistant à la pression, qualifié à prendre de l'eau potable et conforme aux directives du pays. Prévoir un tuyau assez long, pour un accès facile; pour le service il est nécessaire de retirer le four d'au moins 0.5 m.
- Nous recommandons d'installer un micro filtre de 20 Micron. Avec cette mesure vous éviter la saleté par des particules de fer, du sable et des matières suspendues.
- Faire installer un robinet d'arrêt bien accessible, un pour chaque appareil.

2.1 Raccordement à l'eau douce EWk pour la génération de vapeur

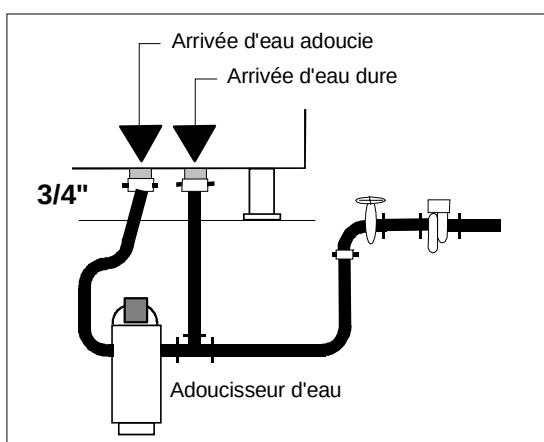
- Peut être brancher à l'eau chaude max. 50°C.
- **Attention!** Pour éviter des dépôts calcaires dans la chambre à cuisson et sur les corps de chauffages, brancher de l'eau avec 0°KH (dureté carbonate).
- Cela peut être obtenu par des installations d'adoucissement:
 - Système Osmose (idéal)
 - Système échange d'ions; régénération au moyen de sel (déconseillé).
Avec une installation à mauvais entretien, du sel peut pénétrer dans l'appareil et causer de la corrosion dans la chambre de cuisson ou aussi troubler la vitre de porte.
 - Système magnétique (impropre).
- Nous conseillons le système filtre "Brita". Avantages:
 - Enlève uniquement les formateurs de dureté, tous les minéraux restent dans l'eau.
 - Le charbon actif intégré enlève tous les éléments de mauvais goûts et odeurs.
 - Les cartouches sont régénérées à la manière d'échange.
 - Avant le branchement lire le mode d'installation et d'emploi.**Important: Toujours brancher à l'eau brute, jamais à l'eau pré adoucie.**
- Utiliser un tuyau en inox entre l'adoucisseur et l'appareil.

2.2 Raccordement à l'eau dure TWk (Condensation, douchette + Autoclean)

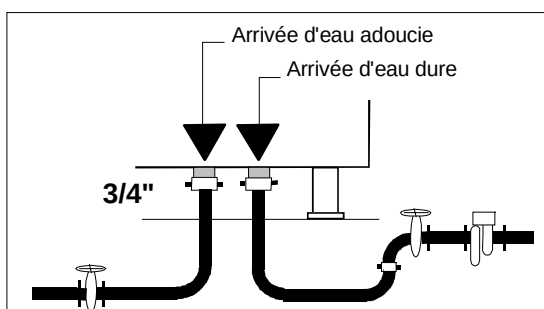
- Doit être branché à l'eau froide. Les qualités d'eau suivantes sont possible:
 - Eau brute du réseau
 - De l'eau préadoucie ou adoucie
 - De l'eau Osmose
- Restrictions pour l'eau brute:
Si la dureté de l'eau brute surpasse 36°Fd, du calcaire peut se déposer dans le tuyau de condensation. Cela peut résulter dans des troubles fonctionnels. En ce cas, les travaux de détartrage sont à exécuter par un technicien autorisé.
Des dommages de calcaire sont exclus de la garantie.

2.3 Schémas de raccordement

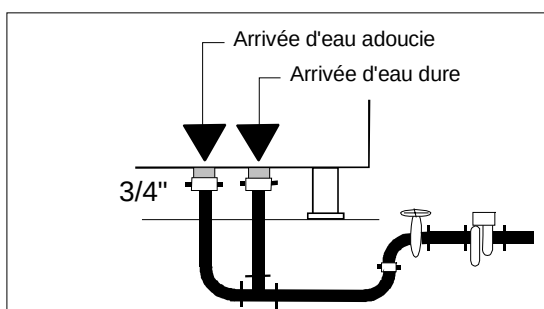
2.3.1 Raccordement d'eau pour eau brute du réseau avec adoucisseur d'eau



2.3.2 Raccordement d'eau pour Osmose/Eau adoucie et eau brute



2.3.3 Raccordement d'eau pour Osmose/Eau adoucie du réseau



2.4 Pression de raccordement

Min. 200 kPa = 2 bar

Max. 600 kPa = 6 bar

2.5 Capacité d'eau max.

Type		6x1/1	10x1/1	12x2/1	20x1/1	20x2/1
Eau douce l/h		15	20	25	40	50
Eau dure l/h		55	55	55	65	65

2.6 Débit de chaleur à l'espace

Type		6x1/1	10x1/1	20x1/1	12x2/1	20x2/1
Puissance connectée	kW	12.0	20.0	40.0	35.0	70.0
Latent	MJ/h	7.8	13.0	26.0	22.7	45.4
Sensible	MJ/h	6.5	10.8	21.6	18.9	37.8

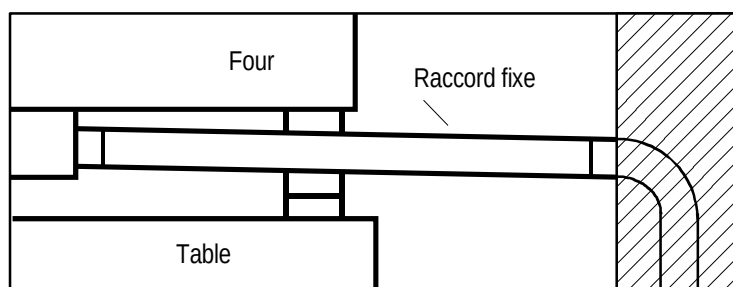
3. Raccordement d'écoulement de l'eau A



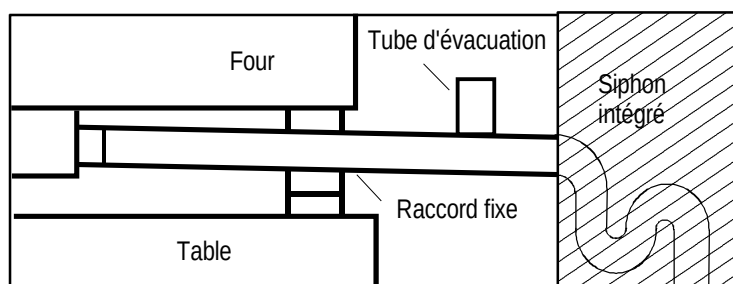
Le raccordement de l'écoulement d'eau à la conduite d'eaux d'écoulement doit être fait selon la norme allemande DIN 1986, section 1.

- La machine est à sécurité intrinsèque, elle peut être branchée au réseau d'écoulement d'eau sans mesures ultérieures.
- Raccorder l'appareil avec un tuyau fabriqué dans une matière à consistance thermique, diamètre minimal 50 mm, si possible pas plus long que 1 m . Nous recommandons un tuyau HT, PA-I 1818, DIN 19560D. Une réduction de section est interdite.
- Pente au moins 5%
- Température de l'eau sortante moyenne 80°C

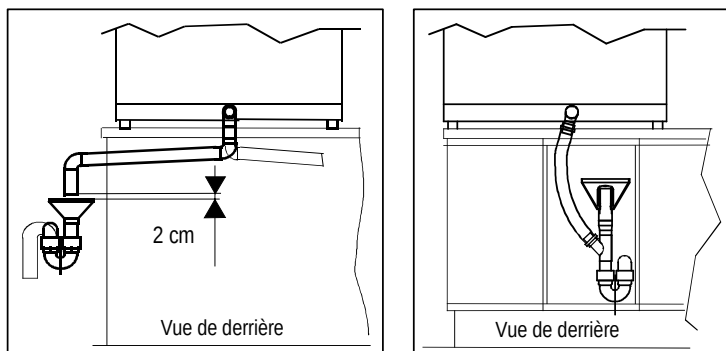
Raccordement fixe sans siphon



Raccordement fixe avec siphon



Écoulement dans l'entonnoir d'aération Salvis (No. de pièce 1L 293'154)



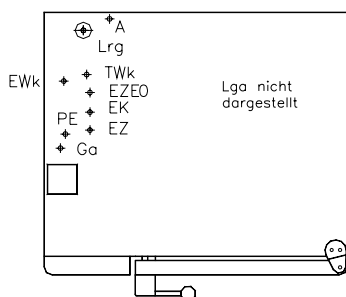
Si l'instruction d'installation n'est pas observée, la maison Salvis AG, n'est pas responsable pour des dommages résultants.

4. Raccordement du câble secteur



Le branchement électrique ne doit être effectué que par un électricien concessionnaire en application des règles allemandes VDE 0100 en vigueur et des règlements de l'entreprise d'alimentation en électricité compétente.

- Pour le raccordement électrique, observer les indications figurant sur la plaque signalétique
- Le câble d'alimentation mobile doit posséder au moins une gaine caoutchouc H 05 RN-F (conforme aux règles allemandes VDE).
- Un interrupteur facilement accessible doit précéder l'appareil au niveau de l'installation électrique.
- L'interrupteur doit couper le four mixte du secteur efficacement et sur tous les pôles. L'ouverture minimale des contacts doit être de 3 mm.



Lrg	Ventilation
A	Ecoulement DN 50
Ewk	Eau adoucie froide G3/4A
TWk	Eau potable froide G3/4A
Ga	Raccord de Gaz 1/2"
EZ	Courant
EZEO	Raccord installation optimisant l'énergie
PE	Compensation de potentiel
X	Réglage de la hauteur +/- 20
R	Nettoyant
KS	Rince-éclat
EK	Intergace sériel

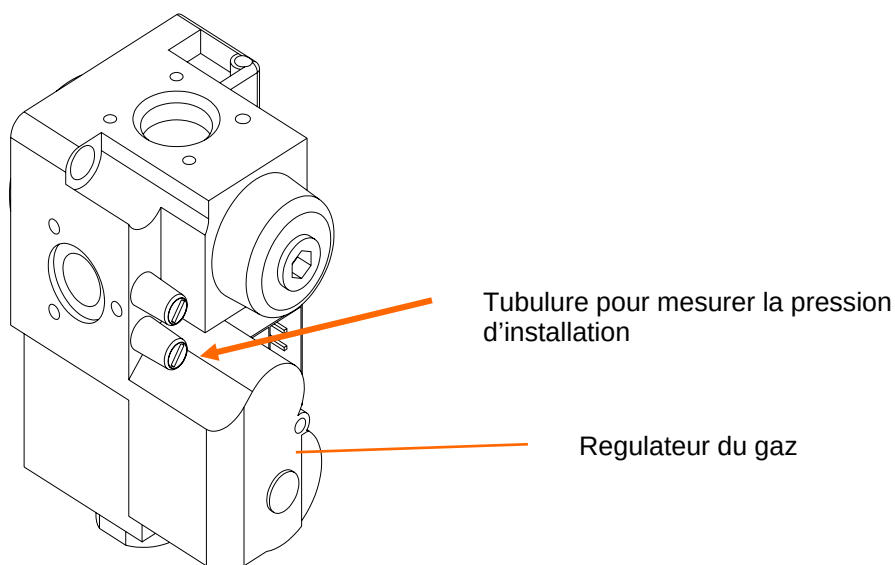
Pour les appareils avec la fixation de la porte à gauche, voir les croquis côtés correspondants.

Attention:

- Inclure le four mixte au système de compensation de potentiel (mise à la terre).
- Ne pas munir le câble d'alimentation secteur d'une fiche. Le câble d'alimentation secteur doit être branché de manière fixe pour empêcher toute inversion des phases.
- Relier la phase au câble brun. (L), sinon des dérangements au système de gaz se produisent avec affichage d'erreurs:
Easy Evo Er 01/02
Handy Plus Er 711/712
- Appuyer sur la touche «C» et puis «ON» pour une nouvelle mise en marche.

5. Raccordement de la conduite de gaz

- Le raccordement, la transformation et la réparation d'équipements consommant du gaz dans les grandes cuisines, de même que le dépannage de telles installations ne doivent être effectués que par
 - l'entreprise d'alimentation en gaz,
 - un spécialiste désigné par le fabricant (avec certificat du DVGW resp. d'une autorité compétente sur le plan local)
 - un entreprise d'installation sous contrat ou
 - un revendeur autorisé par un grossiste en gaz liquide.
 - Avant d'effectuer le branchement, informer l'entreprise d'alimentation en gaz compétente.
 - Observer les règles techniques locales pour l'installation de gaz (DVGW, TRG – normes allemandes du gaz et de l'eau), en outre se référer aux plans de travail allemands No. G 600, G 628, G 634, G 660, G 670 et les règlements techniques concernant le gaz liquide TRG. Respectivement observer les règles techniques de votre pays pour les installations de gaz.
 - Les installations doivent être effectuées conformément aux instructions de montage du fabricant et en application des règles reconnues de la technique.
 - Le montage de pièces de rechange du brûleur d'autre origine et d'autre type, de même que d'économiseurs de gaz n'est pas permis.
 - Observer le diamètre minimal nécessaire de la conduite de gaz précédant le four mixte:
 - Gaz naturel 1/2 pouce
 - Gaz liquide – diamètre intérieur 9 mm,
 - **Un robinet d'arrêt du gaz doit être prévu sur l'installation avant le four mixte.**
 - Avant le raccordement, vérifier si le type de gaz sélectionner correspond au type de gaz utilisé sur place.
 - Lors de la première installation, respecter l'indication pour le raccord de gaz sur la plaque indicatrice.
 - Protéger la conduite de gaz contre tout échauffement nocif !
- Régler la pression d'admission au robinet de gaz.



- Après l'installation, la modification et la réparation d'équipements consommant du gaz, vérifier l'étanchéité de tous les éléments véhiculant du gaz.

6. Première mise en service

La première mise en service doit être effectuée également lors de l'installation de l'appareil, après des interruptions de fonctionnement prolongées ou après des travaux de maintenance (la conduite de gaz doit tout d'abord à nouveau se remplir de gaz).

- Mettre en place le filtre anti-graisse, les portes-plaque d'accrochage de gauche et de droite et le filtre d'écoulement dans la chambre de cuisson.
- Observer les instructions d'emploi de l'adoucisseur d'eau.
- Ouvrir le robinet d'arrêt du gaz sur l'installation et sur l'appareil.
- Mettre en marche le four mixte. Réglage 300°C, 100% d'humidité, 1:00 heure.
- En cas de mauvaise arrivée du gaz,
 - l'amenée du gaz est bloquée
 - un signal retentit et sur l'affichage apparaît le code d'erreur 01 ou 02 pour Easy Evo et 711 ou 712 pour Handy Plus. Cela correspond à une absence de flamme.
- Laisser le signal retentir pendant environ 5 à 7 secondes. Puis presser la touche C pour Easy Evo ou la touche  pour Handy Plus et redémarrage.
- Le signal de sécurité se déclenche plusieurs fois avec des conduites de gaz longues.
- Il est donc nécessaire de réenclencher plusieurs fois en pressant la touche correspondante.
- Contrôler les réglages de CO₂, le cas échéant procéder au réglage conformément au point 7.2 Réglages / tableau récapitulatif.

7. Changement de type de gaz

7.1 Indications relatives à la sécurité

- Un changement de type de gaz ne doit être effectué que par
 - l'entreprise d'alimentation en gaz,
 - un spécialiste désigné par le fabricant (avec certificat DVGW resp. d'une autorité compétente sur le plan local)
 - une entreprise d'installation sous contrat ou
 - un revendeur autorisé par un grossiste en gaz liquide.
- Observer les règles techniques pour des installations de gaz DVGW – TRG !!
Voir plans de travail No. G 600, G 628, G 634, G 660, G 670 et les règles techniques concernant l'utilisation du gaz liquide TRG (Normes allemandes du gaz et de l'eau).
Respectivement observer strictement les règles techniques pour l'installation de gaz de votre pays.
- Les installations doivent être effectuées conformément aux instructions de montage du fabricant et en application des règles reconnues de la technique.
- Le montage de pièces de rechange du brûleur d'autre origine et d'autre type, de même que d'économiseurs de gaz n'est pas permis.
- Le four mixte est réglé en usine pour le gaz naturel E/H. En cas d'autre besoin, l'indiquer lors de la commande.

7.2 Valeurs de référence - Réglages

Un appareil neuf est configuré sur le type de gaz commandé. Pour un autre type de gaz, changer les paramètres selon les listes.

Appareil	Paramètre Type de Gaz	Venturi	Charge en service [%]	Charge en service [%]	Charge à l'alluma ge [%]	Charge à l'alluma ge [%]	Temps d'alluma ge [s]	CO2 [Vol%]	Remarque
				espace bas		espace bas			
6x1/1	Gaz naturel E (H)	003	79		100		10	10,0	
	Gaz naturel LL (L)	003	100		100			9,4	
	Gaz liquide (Butan / Propan)	003	80		80		10	11,0	
10x1/1	Gaz naturel E (H)	002	79		100		10	10,0	
	Gaz naturel LL (L)	002	100		100		10	9,4	
	Gaz liquide (Butan / Propan)	002	88		88		10	11,0	
20x1/1	Gaz naturel E (H)	002	79	79	100	79	10	10,0	
	Gaz naturel LL (L)	002	100	100	100	100	10	9,4	
	Gaz liquide (Butan / Propan)	002	88	88	88	88	10	11,0	
12x2/1	Gaz naturel E (H)	001	75		100		10	10,0	Avec tuyau d'aspiration 200 mm
	Gaz naturel LL (L)	001	95		100		10	9,2	
	Gaz liquide (Butan / Propan)	001	80		100		10	11,0	Avec tuyau d'aspiration 500 mm
20x2/1	Gaz naturel E (H)	001	75	78	100	100	10	10,0	Avec tuyau d'aspiration 200 mm Seulement espace haut
	Gaz naturel LL (L)	001	95	100	100	100	10	9,2	
	Gaz liquide (Butan / Propan)	001	80	85	100	100	10	11,0	Avec tuyau d'aspiration 500 mm Les deux chambres

7.2.1 Modèles Easy Evo

Réglage dans le programme de service

Avant d'ajuster le teneur CO₂, sélectionner le type de gaz.

Réglage des paramètres F8

Type Gaz							
U18	Gaz naturel 2E/H	1					
	Gaz naturel 2LL/L	2					
	Gaz liquide 3B/P	3					
		Type Gaz	6x1/1	10x1/1	20x1/1	12x2/1	20x2/1
U19	Charge d'amorçage (%) chambre haut	1	100	100	100	100	100
		2	100	100	100	100	100
		3	80	88	88	100	100
U20	Temps d'amorçage (100 m/s)	1,2,3	10	10	10	10	10
U21	Charge marche (%) chambre haut	1	79	79	79	75	75
		2	100	100	100	95	95
		3	80	88	88	80	80
U22	Charge d'amorçage (%) chambre bas	1	-	-	100	-	100
		2	-	-	100	-	100
		3	-	-	88	-	100
U23	Charge marche (%) chambre bas	1	-	-	79	-	78
		2	-	-	100	-	100
		3	-	-	88	-	80

7.2.2 Modèles Handy Plus

Réglages dans le programme service

Pour entrer:

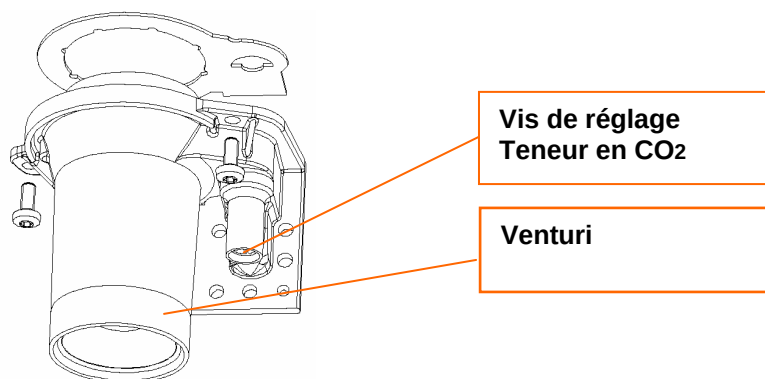
- Démarrer l'appareil
- Régler le temps 3:45
- Appuyer 2 sec. sur la touche humidification
- La version Software apparait, puis Pr et End
- Ajuster les paramètres avec les boutons temps et température selon la liste de service.

Type Gaz							
303	Gaz naturel 2E/H	1					
	Gaz naturel 2LL/L	2					
	Gaz liquide 3B/P	3					
		Type Gaz	6x1/1	10x1/1	20x1/1	12x2/1	20x2/1
312	Charge d'amorçage froid (%) chambre haut	1	100	100	100	100	100
		2	100	100	100	100	100
		3	80	88	88	100	100
313	Charge d'amorçage chaud chaud chambre haut	1	100	100	100	100	100
		2	100	100	100	100	100
		3	80	88	88	100	100
314	Temps d'amorçage (100 m/s)	1,2,3	10	10	10	10	10
315	Charge marche (%) chambre haut	1	79	79	79	75	75
		2	100	100	100	95	95
		3	80	88	88	80	80
316	Charge d'amorçage (%) chambre bas	1	-	-	100	-	100
		2	-	-	100	-	100
		3	-	-	88	-	100
317	Charge marche(%) chambre bas	1	-	-	79	-	78
		2	-	-	100	-	100
		3	-	-	88	-	80
318	Charge d'amorçage chaud chambre bas	1	-	-	100	-	100
		2	-	-	100	-	100
		3	-	-	88	-	100

Après l'ajustement des paramètres mémoriser avec la touche démarrage/Stop.

7.2.3 Ajustement de la teneur en CO₂

- L'autocollant indiquant les réglages d'usine en matière de type de gaz et de pression d'alimentation du gaz se trouve à proximité de la plaque signalétique.
- Pour changer le type de gaz, il faut régler la teneur en CO₂ conformément au tableau récapitulatif du point 3.2.
- Les réglages du menu de service doivent être modifiés.
- Un desserrage de la vis de réglage augmente la teneur en CO₂
- Un serrage de la vis de réglage diminue la teneur en CO₂
- Si nécessaire, le tuyau d'aspiration doit être monté sur le venturi avant le réglage



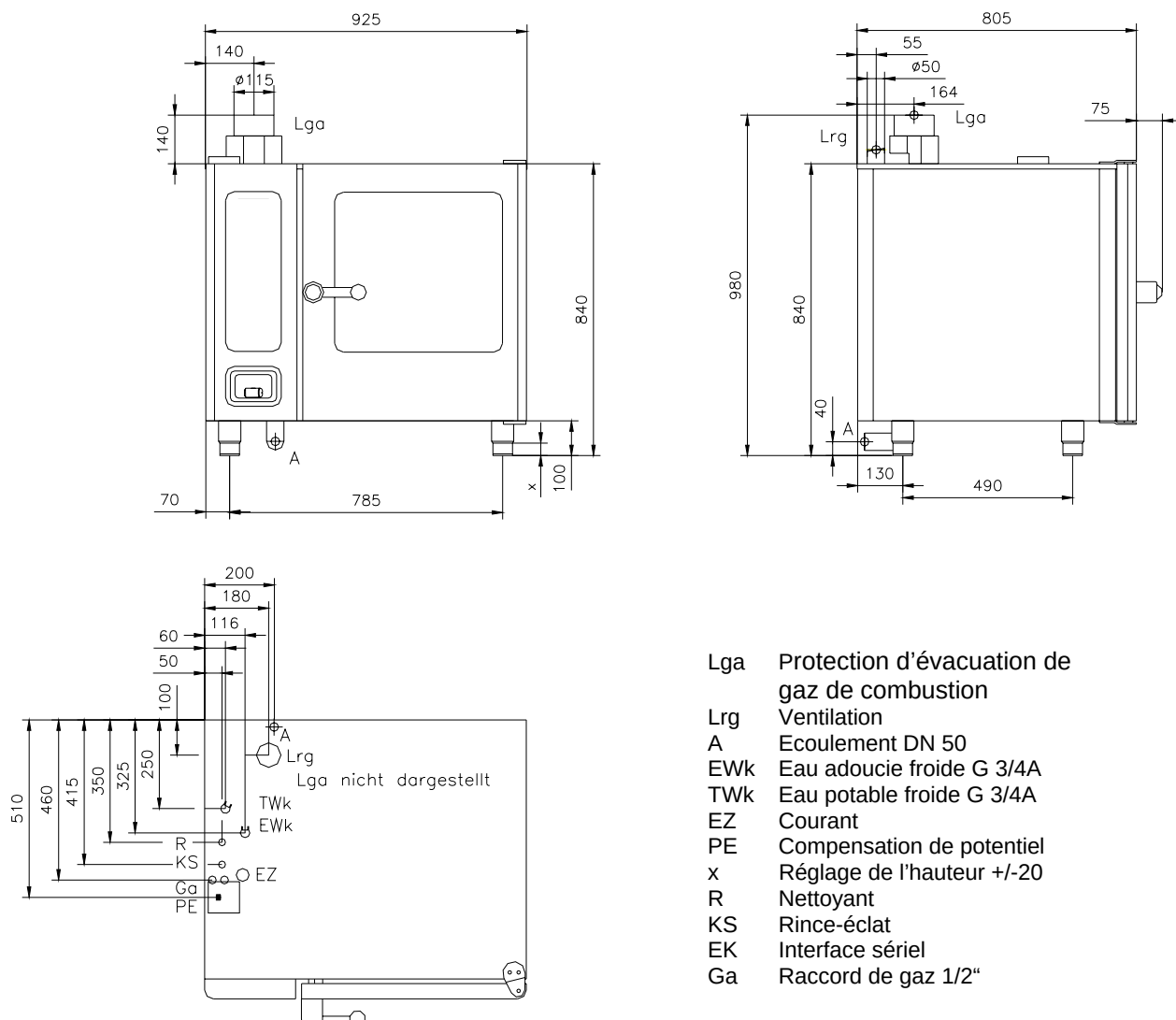
- Une fois la conversion à un autre type de gaz terminée
- vérifier l'étanchéité de toutes les pièces conductrices de gaz (spray de détection des fuites)
 - mettre en place une étiquette adhésive indiquant le type de gaz et la pression d'admission.

8. Données techniques

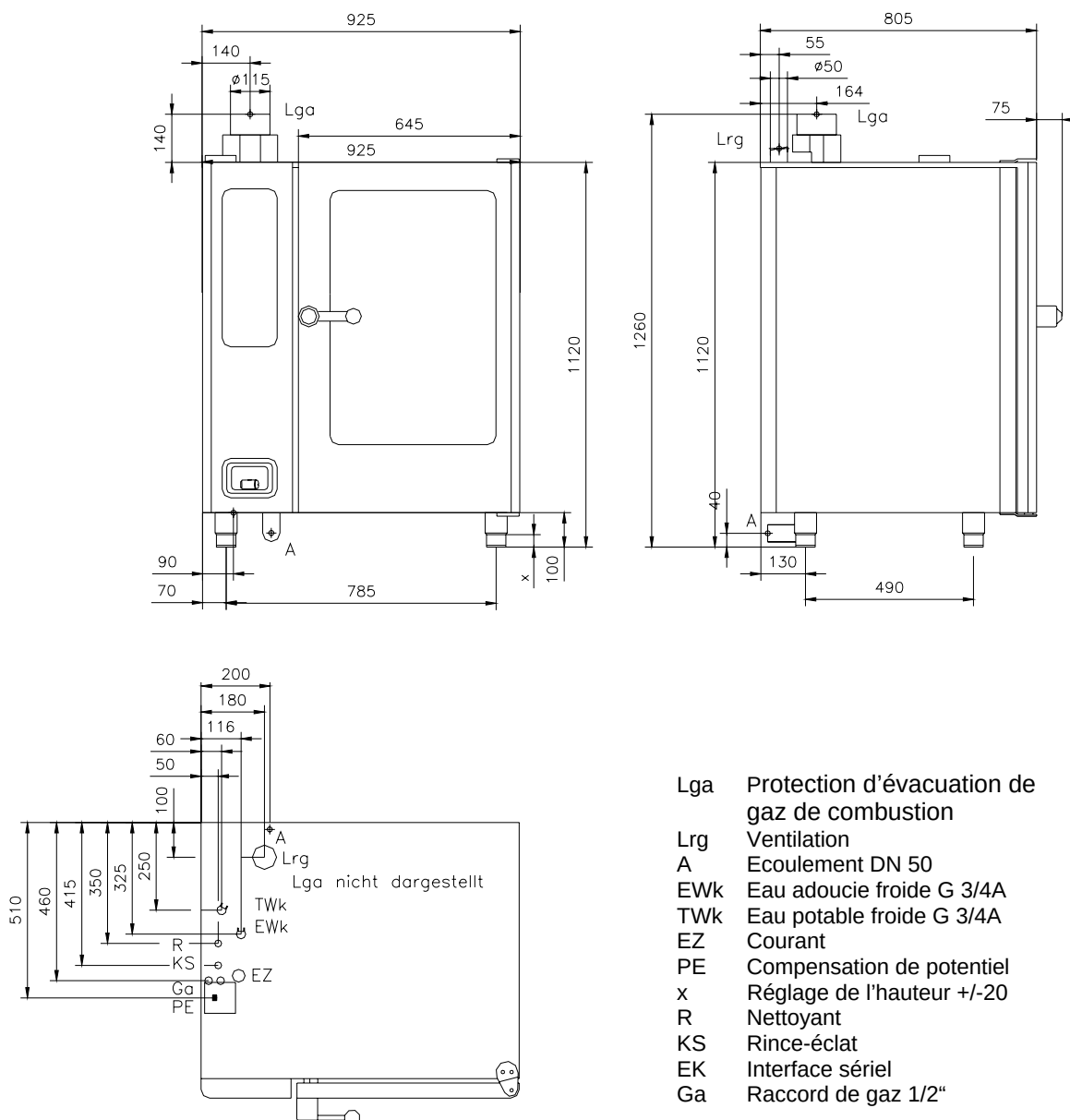
Données techniques	1/1 SH Plus Gas	1/1 LH Plus Gas	1/1 HH Plus Gas	2/1 LH Plus Gas	2/1 HH Plus Gas
	1/1 SGP	1/1 LGP	1/1 HGP	2/1 LGP	2/1 HGP
Boîtier	Acier spécial inoxydable				
Dimensions extérieures					
Largeur	925 mm	925 mm	1030 mm	1310 mm	1310 mm
Profondeur	805 mm	805 mm	880 mm	1090 mm	1090 mm
Hauteur	840 mm	1120 mm	1940 mm	1495 mm	1935 mm
Charge thermique nominale (gaz)	12 kW	20 kW	40 kW	35 kW	70 kW
Puissance totale connectée (électrique)	0.6 kW	0.6 kW	1.0 kW	1.9 kW	3.3 kW
Tension	230 V 1N AC 50 Hz			230 V 1N AC 50 Hz	
Protection fusible	1 x 16 A			1 x 16 A	
Plage de température	30 - 300°C				
Nombre de niveaux	6 x GN 1/1	10 x GN 1/1	20 x GN 1/1	12 x GN 2/1	20 x GN 2/1
Espace entre les niveaux	67 mm				
Poids net	ca. 150 kg	ca. 175 kg	ca. 378 kg	ca. 423 kg	ca. 569 kg
Raccord d'eau	2 x G ¾ A				
Ecoulement d'eau (DN)	Ø 50 mm				
Raccord de gaz	G ½ A		G ¾ A		
Cheminée d'évacuation de gaz	Ø 120 mm		Ø 150 mm		
Température du gaz sortant	max. 500°C				

9. Croquis côté

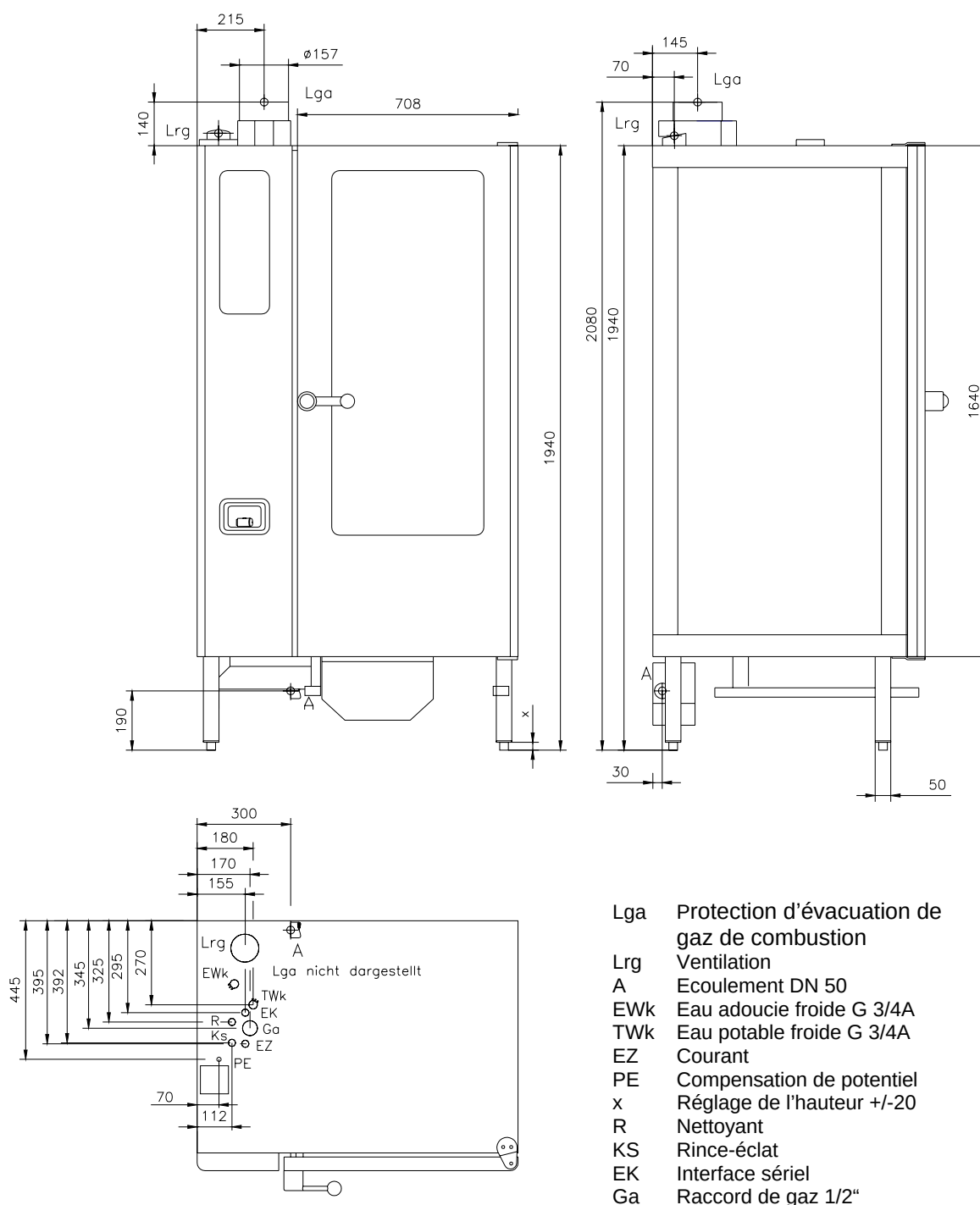
9.1 SCS 1/1 SH Plus Gas, SGP (6x1/1)



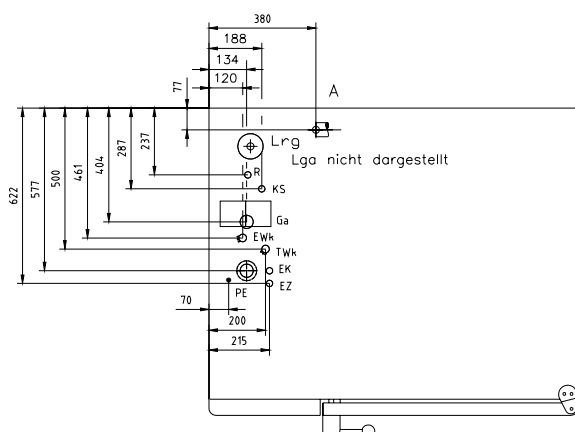
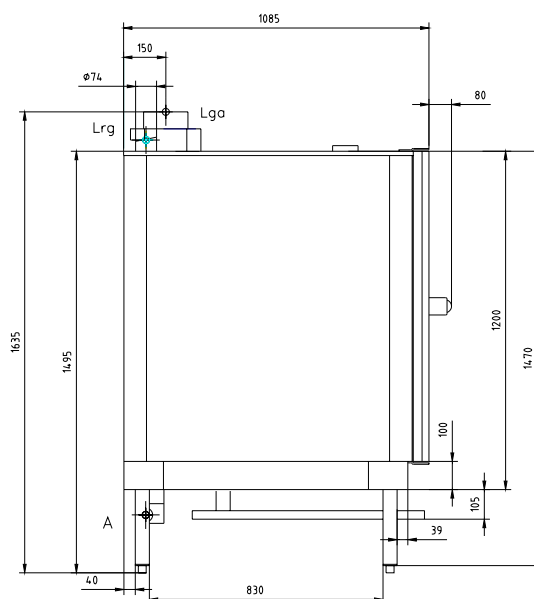
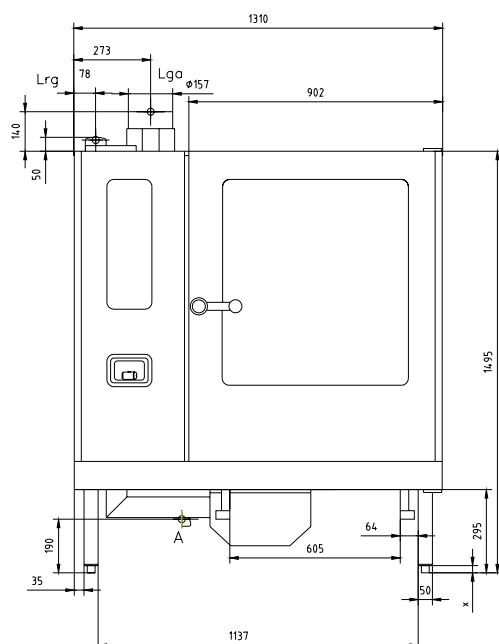
9.2 SCS 1/1 LH Plus Gas, LGP (10x1/1)



9.3 SCS 1/1 HH Plus Gas, HGP (20x1/1)

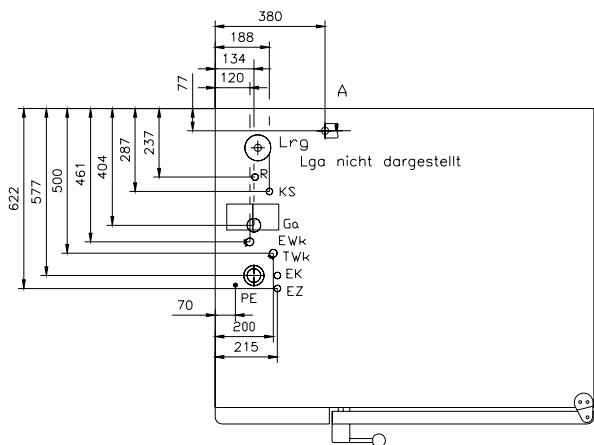
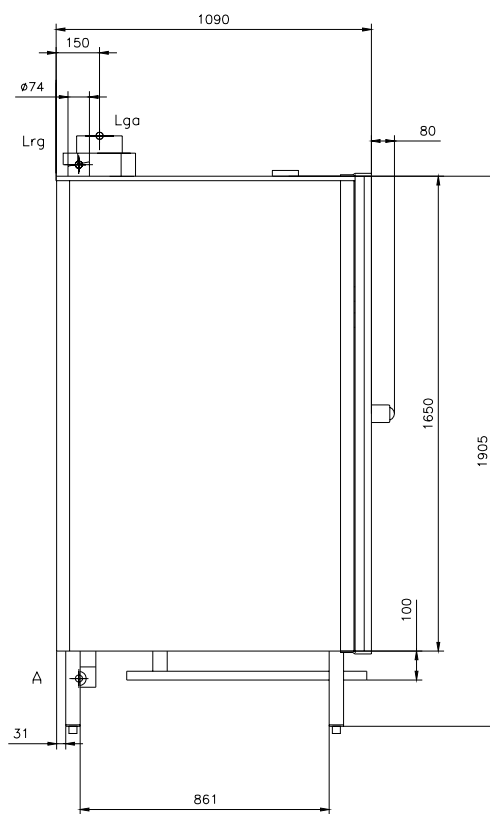
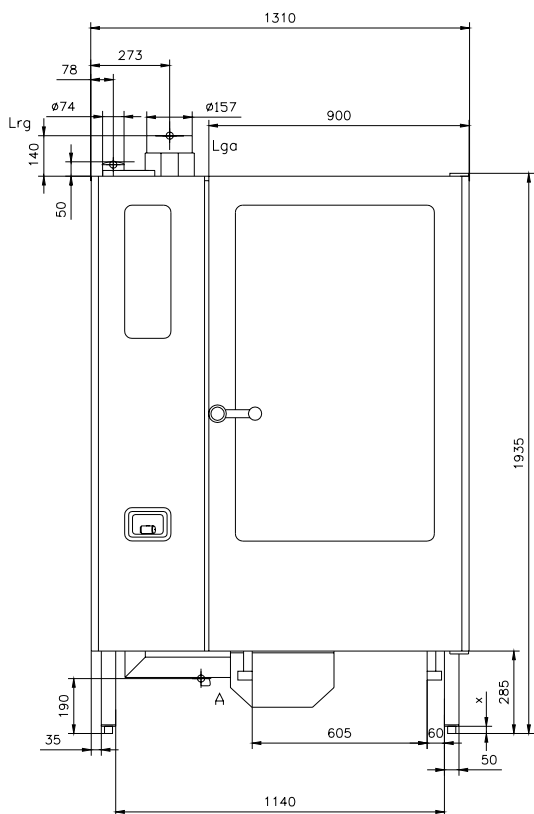


9.4 SCS 2/1 LH Plus Gas, LGP (12x2/1)



- Lga Protection d'évacuation de gaz de combustion
- Lrg Ventilation
- A Ecoulement DN 50
- EWk Eau adoucie froide G 3/4A
- TWk Eau potable froide G 3/4A
- EZ Courant
- PE Compensation de potentiel
- x Réglage de l'hauteur +/-20
- R Nettoyant
- KS Rince-éclat
- EK Interface sériel
- Ga Raccord de gaz 1/2"

9.5 SCS 2/1 HH Plus Gas, HGP (20x2/1)



- | | |
|-----|--|
| Lga | Protection d'évacuation de gaz de combustion |
| Lrg | Ventilation |
| A | Ecoulement DN 50 |
| EWk | Eau adoucie froide G 3/4A |
| TWk | Eau potable froide G 3/4A |
| EZ | Courant |
| PE | Compensation de potentiel |
| x | Réglage de l'hauteur +/-20 |
| R | Nettoyant |
| KS | Rince-éclat |
| EK | Interface sériel |
| Ga | Raccord de gaz 1/2" |

SALVIS AG
Nordstrasse 15
CH-4665 Oftringen
www.salvis.ch
Phone +41 62 788 1818
Fax +41 62 788 1895

